

Claudio Marazzini

(Presidente dell'Accademia della Crusca)

L'italiano della scienza

Non solo poeti, santi
e navigatori



13.8.2009 14.00.04 - Ombre di Europa e Ganimede su Giove

Firenze, 26 gennaio 2015

**Le idee preconconcette
sulle lingue:
italiano lingua di musica
italiano lingua da femmine
italiano melodico,
ma senza pensiero**



sur la langue Castillane.

Vrayment, dit alors Ariste, si Charles-Quint revenoit au monde, il ne trouveroit pas bon que vous missiez le François au dessus du Castillan, luy qui disoit, que s'il vouloit parler aux Dames, il parleroit Italien; que s'il vouloit parler aux hommes, il parleroit François; que s'il vouloit parler à son cheval, il parleroit Allemand; mais que s'il vouloit parler à Dieu, il parleroit Espagnol. Il devoit dire sans façon, reprit Eugene, que le Castillan estoit la langue naturelle de Dieu, comme le dit un jour un sçavant Cavalier de ce pais-là, qui soutint hautement dans une bonne compagnie, qu'au Paradis terrestre le serpent parloit Anglois; que la femme parloit Italien; que l'homme parloit François; mais que Dieu parloit Espagnol. Pleûst à Dieu, repartit Ariste, que les choses se fussent passées

II. ENTRETEN. 91
de la sorte: Car enfin si le serpent & Eve eussent parlé deux langages differens, peut-estre qu'ils ne se seroient pas entendus: mais par malheur pour nous, ils ne s'entendirent que trop bien; & c'est ce qui me fait un peu douter de la verité de l'histoire.

Après tout, continua Eugene, Charles-Quint avoit une grande idée de nostre langue: il la croyoit propre pour les grandes affaires, & il l'appelloit *langue d'Etat*, selon le témoignage du Cardinal du Perron. C'est peut-estre pour cela, qu'il luy fit l'honneur de se servir d'elle dans la plus celebre action de sa vie. L'Histoire des guerres de Flandres nous apprend, qu'il parla François aux Etats de Bruxelles, en remettant tous les Royaumes entre les mains de Philippes II. Mais accordons à l'Empereur, & au Cavalier Castillan, repartit Ariste, que leur langage est le langage des Dieux; pourveu qu'ils nous accordent, que le nostre est le langage des hommes raisonnables.

1671

De toutes les prononciations, la nôtre est la plus naturelle et la plus unie. Les Chinois et presque tous les peuples de l'Asie chantent; les Allemands râlent; les Espagnols déclament; les Italiens soupirent; les Anglois sifflent. Il n'y a proprement que les Français qui parlent.»

DE
L'UNIVERSALITÉ
DE LA
LANGUE FRANÇAISE;
DISCOURS
QUI A REMPORTÉ LE PRIX
A L'ACADÉMIE DE BERLIN.

Tu regnes Éloquie Populaire, d'Galle, memento,

Prix, 1 liv. 8 s.



A BERLIN,

Et se trouve A PARIS,

Chez { BAILLY, vis-à-vis la Bastille des Sergens,
rue Saint-Marc,
DESSENNE, au Palais Royal,
Et chez les Marchands de Nouveautés

1784.

Les loix de la mesure et de l'harmonie ont forcé le poëte à tronquer les mots, et par ces syncopes fréquentes il s'est fait une langue à part, qui, outre la hardiesse des inversions, a une marche plus rapide et plus ferme. Mais la prose, composée de mots dont toutes les lettres se prononcent, et roulant toujours sur des sons pleins, se traîne avec trop de lenteur : son éclat est monotone, l'oreille se lasse de sa douceur et la langue de sa mollesse ; ce qui peut venir de ce que chaque mot étant harmonieux en particulier, l'harmonie du tout ne vaut rien. La pensée la plus vigoureuse se détrempe dans la prose italienne. Elle est souvent ridicule et presque insupportable dans une bouche vinile, parce qu'elle ôte à l'homme ce caractère d'austérité qui doit en être inséparable.

Adi 7. di Gennaio 1610 Giove si vedeva col Canone di
3. stelle fiffe così ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * delle quali restò il maggiore
minore si vedeva ^{occi:} * a d. 8. appariva così ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * era dug
diretto et non retrogrado come pigliano i calcolatori.
Adi 9. fu rugolo. a d. 10. si vedeva così ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * ciò è d.
già la più occidentale si che la risultava pignato si può credere.

Adi 11. era in questa guida ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * et la stella più vicina
a Giove era la metà minore dell'alba, et vicinissima all'alba
come che le altre tre erano le dette stelle appaite tutte tre
di egual grandezza et tra di loro equale lontane; dal che
appare intorno a Giove esser 3. altre stelle erranti invisibili ad
ogni uno sino a questo tempo.

Adi 12. si vedde in tale costituzione ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * era la stella
occidentale poco minore della orientale, et giove era mezzo lontano
tra l'una et dall'altra quanto il suo diametro è largo: et forse era
una cosa picciola et vicinissima a 7. verso oriente; anzi pur vi era
veramente hamato io si più diligente osservato, et anche più imbrunita
notte.

Adi 13. havendo benis. formato lo scrupolo si veddono viciniss. a Giove
4. stelle in questa costituzione ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * ^{occi:} *
e tutte apparivano della med. grandezza, la spazia delle 7. occidentali
non era maggiore del diametro di 7. et erano tra di loro notabiliss.
più vicine che le altre tre; ne erano in linea retta equidistanti come
si può vedere ma la media delle 3. occidentali era un poco elevata, o vero la
più occidentale alquanto depressa; sono queste stelle tutte molto lucide bene
picciolissime et altre fine et appariscono della med. grandezza non sono
così splendide.

Adi 14. fu rugolo. Adi 15. era così ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * ^{occi:} * ^{si} * la pross. a
7. era la minore et le altre dimeno e meno maggiori: gli interstitij
tra 7. et la 3. seguenti erano quasi il diametro di 7. ma la 4. era di-
stante dalla 3. il doppio circa; non face-
vano itany linea retta, ma come mostra
l'esempio, erano al solito lucidissime che più
che, et niente scintillavano come ora gli altri.

7. long. 71. 38. lat. 1. 13. Mei.

2. 30
1. 17
1. 17

Appunti presi “a caldo”:
Prima pagina,
dal 7 gennaio 1610

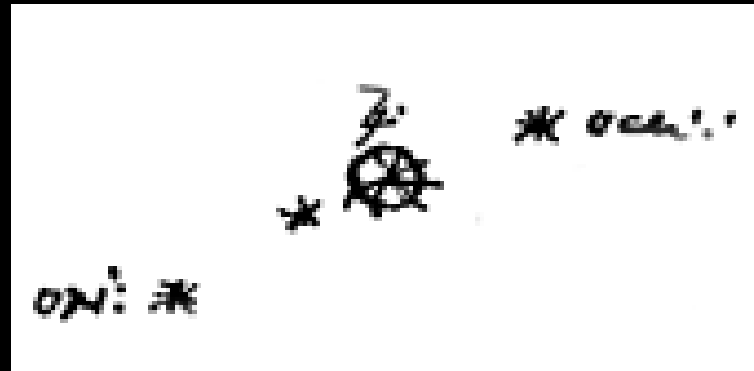
Lingua: **toscano**

Dalla prima pagina, appunti del 7-8-9 e 10 gennaio 1610

Le stelline sono i satelliti, il tondo con raggi è Giove
Toscanismi: “nugolo”, “niuna”

Adi 7. di Gennaio 1610 Giove si vedeva col cannone co
3. stelle fisse cori' ⁷ * ^{* oculi} . delle quali restò il cannone
niuna si vedeva. ^{oni} * a di 8. appariva cori' ⁷ * + + * era d'ug
diretto et no retrogrado come pigono i calculatori.
Adi 9. fu' nugolo. a di 10. si vedeva cori' _____ * * * ^{ciò è d-}
già in la più occidentale si che la vedeva quanto si può credere.

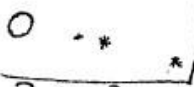
ori:



occi.

Lat45.45° Long9.28° 7 gen 1610 AD 19h 43m 35s (U.T.+1.0h)

foris: Eroglier & ligno nota in u. pello, et castelli. Grate il resto nero
fui in algharano i pelli

fuit precedes substitutio hora noctis 3. sed hora -7. $\frac{1}{2}$ hor. tantu
adesset stellula cu $\frac{1}{2}$ i tali aspectu  minima
erat ioui uiciniore, reliqua 2. maiores
duplo. et ter se equa lrs. distantia a $\frac{1}{2}$ ad propo: aucta erat: ista
uiciniore erat 2. nepe & dimidia diametri $\frac{1}{2}$ 2. a distabat a n.
paulo plus q. ista n. a $\frac{1}{2}$. Post 4. ab hora 2. medie stellulae erant
adhuc uiciniore ad ea ut inter ipsas spaciū medietat. ista minima stella
minus; sicut circa minuta secunda 40.

Die 16. hora 1. noctis talis fuit substitutio  minima
3. n. tñ carminat stellulae que $\frac{1}{2}$ propo: & 2. nepe diametri ipsius
parte ab eo utiq. distabat $\frac{1}{2}$ 2. occidentalis & quadrupla distan-
tia ipsius ab illa aberat; propo: $\frac{1}{2}$ ad maiores apparebat remotiori
sed uiciniore.

Die 17. $\frac{1}{2}$ hor. ab Occasu eorum! fuit configuratio  minima
Stella orientalis a $\frac{1}{2}$ & 3. distabat occidentalis q. 11. orientalis
apparebat duplo maior reliqua, nec plures q. sive 2. distabat
stellulae. Sed 4. horis transactis hora nepe: 5. tertia stella apparere co-
pit que antea in orientali erat iuncta et talis fuit aspectus  minima
eas  minima erat. n. media orientali qua propo: nepe distat
ab ea p. minuta secunda 40. fere, et alina recta p. extremos et $\frac{1}{2}$.
Quota paululu. uersus austr. deflectit.

Die 18. hor. o. m. 20. ab Occasu talis fuit aspectus  minima
erat stella orientalis maior reliqua; interuallu iter orientate
et citz $\frac{1}{2}$ mix: p. 9. inter $\frac{1}{2}$ et occidentate stella .11. secundu
mea existimatione $\frac{1}{2}$ diameter occupat $\frac{1}{3}$. aut qd minus.

Die 19. H. 2. ita se habebat configuratio; nempe in
noct. 1. linea $\frac{1}{2}$. cu 3. stellis. inter orientalem
et $\frac{1}{2}$. erat interuallu 6. inter $\frac{1}{2}$. et sequente 5. inter hac et occidentalem
et orientalis erat paululu maior reliqua: onesti era nepe inter orientate
et $\frac{1}{2}$. stellula medietat sed $\frac{1}{2}$ propo: q. ut illu fore tangat; at hora 5.
hac p. manifeste uidi mediu id inter $\frac{1}{2}$. et orientate stella locu ovi-
pante, ita ut talis erat substitutio  minima erat aut hgc ult. distabat
stellula admodu apigua; uertamē hora 6. reliqua propo: mag. equabat

Fara(n)si i(n)tagliar i(n) legno tutte in u(n) pezzo, et le stelle bia(n)che il resto nero
poi si seghera(n)no i pezzi

Mss. Gal., P. III, T. III, car. 30r.

farāsi i tagliar i legno tutte in ū pezzo, et le stelle bianche il resto nero
poi si segherāno i pezzi

Fuit praecedēs constitutio hora noctis 3. sed hora 7. & des tantū
aderant stellulae cū 4 i tali aspectu O * * * minima
erat Iovi vicinior^{parua} reliquae 2 maiores *

Fuit praecede(n)s constitutio (con 4 stelle) hora noctis 3 sed hora 7 tres tantu(m)
aderant stellulae cu(m) Iove i(n) tali aspectu O * * * minima
erat Iovi viciniora [: parva] reliquae 2 maiores

Dalla lettera ad Antonio de' Medici, scritta da Padova il 7 gennaio 1610, proprio all'inizio delle osservazioni:

Per satisfare a V.S. Ill.^{ma}, racconterò brevemente quello che ho osservato con uno de' miei occhiali guardando nella faccia della luna [...].

oltre all'osservationi della luna, ho nell'altre stelle osservato questo. Prima, che molte stelle fisse si veggono con l'occhiale, che senza non si discernono; et pur questa sera ho veduto Giove accompagnato da 3 stelle fisse, totalmente invisibili per la lor picciolezza, et era la lor configuratione in questa forma



né occupava non più d'un grado in circa per longitudine.

I pianeti si veggono rotondissimi, in guisa di piccole lune piene, et di una rotondità terminata et senza irradiatione; ma le stelle fisse non appariscono così, anzi si **veggono** folgoranti et tremanti assai più con l'occhiale che senza, et irradiate in modo che non si **scuopre** qual figura **posseghino**.

Die itaque septima Ianuarii, instantis anni millesimi sexcentissimi decimi, hora sequentis noctis prima, cum caelestia sidera per **Perspicillum** spectarem, Iuppiter sese obviam fecit; cumque admodum excellens mihi parassem instrumentum (quod antea ob alterius organi debilitatem minime contigerat), tres illi adstare **Stellulas**, exiguas quidem, veruntamen clarissimas, cognovi; quae, licet e numero inerrantium a me crederentur, nonnullam tamen intulerunt admirationem, eo quod secundum exactam lineam rectam atque Eclipticae parallelam dispositae videbantur, ac caeteris magnitudine paribus splendoriores. Eratque illarum inter se et ad Iovem talis constitutio:

Ori. * * O * Occ.

ex parte scilicet orientali duae aderant **Stellae**, una vero occasum versus. Orientalior atque occidentalis, reliqua paulo maiores apparebant: de distantia inter ipsas et Iovem minime sollicitus fui; fixae enim, uti diximus primo, creditae fuerunt. Cum autem die octava, **nescio quo fato ductus**, ad inspectionem eandem reversus essem, longe aliam constitutionem reperi: erant enim tres **Stellulae** occidentales omnes, a Iove atque inter se, quam superiori nocte, viciniore, paribusque interstitiis mutuo disseparatae, veluti apposita praesefert delineatio.

Ori. O * * * Occ.

Dal “Sidereus nuncius” 1610

L’uso della lingua antica implica che latina sia la terminologia tecnica con cui Galileo designa oggetti nuovi: **perspicillum** “cannocchiale” (dal lat. *perspicio*, “scorgo, guardo con cura”). Altri termini sono propri della scienza astronomica tradizionale, come **ecliptica** (l’eclittica) le stelle **inerrantes**, le stelle fisse. Si noti che Galileo chiama **stellae** i satelliti medicei, benché conosca bene la differenza tra essi e le stelle. Il termine *satellite* fu messo in circolazione, in questo senso tecnico, da Keplero: il latino, i *satelliti* erano gli accompagnatori o le guardie del corpo.

La forma come **nescio quo fato ductus** usata da Galileo è classica; cfr. una delle lettere a Cicerone: “nescio quo fato sum servatus”. Il verbo **praesefert** “mostra”, da *praeseferre*, che ricorre nel latino dell’epoca (si trova anche in una citazione latina inclusa nel *Saggiatore*), si trova negli autori classici nella forma non univerbata *prae se fert*, forma segnalata dai grammatici latini come sinonimo ciceroniano di “enarrat, divulgat, diffamat”.

S I D E R E V S N V N C I V S

MAGNA, LONGEQVE ADMIRABILIA
Spectacula pandens, suspiciendaque proponens
vnicuique, praesertim verò

PHILOSOPHIS, atq; ASTRONOMIS, quæ à
GALILEO GALILEO
PATRITIO FLORENTINO

Patauini Gymnasij Publico Mathematico

P E R S P I C I L L I

Nuper à se reperti beneficio sunt observata in LVNÆ FACIE, FIXIS IN-
NUMERIS, LACTEO CIRCULO, STELLIS NEBULOSIS,

Apprime verò in

Q V A T V O R P L A N E T I S

Circa IOVIS Stellam disparibus intervallis, atque periodis, celeri-
tate mirabili circumvolutis; quos, nemini in hanc usque
diem cognitos, nouissimè Author depræ-
hendit primus; atque

MEDICEA SIDERA
NVNCVPANDOS DECREVIT.



VENETIIS, Apud Thomam Baglionum. M D C X.

Superiorum Permissu, & Privilegio.



ASTRONOMICVS NVNCIVS

OBSERVATIONES RECENS HABITAS
*Novi Perspicilli beneficio in Luna facie, Lacteo circulo
Stellisq; nebulosis, innumeris fixis, necnon in
quatuor Planetis*

MEDICEA SYDERA
*nuncupatis, nunquam conspectis adhuc continens,
atque declarans.*



MAGNA æquidem in hac exigua
tractatione singulis de Natura
speculantibus inspicienda, con-
templandaque propono. Magna,
inquam, tum ob rei ipsius præ-
stantiam, tum ob inauditam per
ævum novitatem, tum etiam
propter Organum, cuius bene-
ficio eadem sensui nostro obuiam sese fecerunt.

Magnum sanè est supra numerosam Inerrantium
Stellarum multitudinem, quæ naturali facultate in
hunc usquè diem conspici potuerunt, alias innume-
ras superaddere, oculisque palàm exponere, antehac
conspectas nunquam, & quæ veteres, ac notas plus-
quam supra decuplâ multiplicitem superent.

Pulcherrimum, atque visu iocundissimum est, Lu-
nare corpus per sex denas ferè terrestres diametros ^{semi}
à nobis remotum, tam ex propinquo intueri, ac si
B per

N V C I V S
MAGNA, LONGEQVE ADMIRABILIA
Spectacula pandens, suspiciendaque proponens
vnicuique, praesertim verò

PHILOSOPHIS, atq; ASTRONOMIS, quae à
GALILEO GALILEO
PATRITIO FLORENTINO
Patauini Gymnasij Publico Mathematico

PERSPICILLI

Nuper à se reperi beneficio sunt obseruata in LVNÆ FACIE, FIXIS IN-
NUMERIS, LACTEO CIRCVLO, STELLIS NEBVLOSIS,

Apprime verò in

QVATVOR PLANETIS

Circa IOVIS Stellam disparibus intervallis, atque periodis, celeri-
tate mirabili circumuolutis; quos, nemini in hanc vsque
diem cognitos, nouissimè Author depræ-
hendit primus; atque

MEDICEA SIDERA
NUNCVPANDOS DECREVIT.

..sidera et stellas vocatis, quae
globosae et rotundae, divinis
animatae mentibus, circulos
suos orbesque conficiunt
celeritate mirabili.

(Cicerone, Somnium Scipionis
nel De republica)



La descrizione originale di Restoro d'Arezzo

E stando noi e-lla ("nella") città d'Arezzo, e-lla quale noi fommo ("fummo") nati, e-lla quale noi facemmo questo libro [...] uno venardie ("venerdì"), e-la sesta ora del die, stando el sole vinti gradi en Gemini ("nella costellazione dei Gemelli"), stando lo tempo sereno e chiaro, encomenzò l'aere ad engiallire ("ingiallire"), e vedémo ("vedemmo") coprire a passo a passo e oscurare tutto lo corpo del sole e fecese notte; e vedemmo Mercurio presso al sole; e vedeanose tutte le stelle le quali erano sopra quello orizzonte; e li animali spaventaro tutti, e li ucelli e le bestie selvateche se poténo prèndare ascevelemente ("agevolmente"); e tali fuoro che présaro de li ucelli e de li animali a cascione ch'erano smarrite ("spaventati"); e vedemmo stare lo sole tutto coperto per spazio ch'omo potesse bene andare doicento cinquanta passa; e l'aere e la terra s'encomenzò a rafredare, e incomenzòse de coprire e de scoprire dal lato d'occidente; e adeguammo ("misurammo"), e trovammo lo sole e la luna in uno grado congiunti cum capo de dragone. E altre volte l'avemo veduto, ma non tutto, ma la magiore parte coperto, come de le dodeci parti le nove; e adeguammo, e trovàmo la luna e lo sole congiunti a tre gradi presso a cauda de dragone; e anco l'avemo veduto oscurato mezzo. E avemo veduto quando la luna vene a l'oposizione del sole èssare chiara; e quando ella vene a l'oposizione deritta diventare oscura e nera tutta; e avemo adeguato ("misurato"), e avemo trovato lo sole in uno grado cum capo de dragone, e la luna e-l'oposito cum cauda de dragone. E l'oscurazione de la luna è segno che entra ("tra") lo corpo del sole e 'l corpo de la luna sia un altro corpo ottuso ("opaco"), lo quale non lasci passare la luce del sole, lo quale empedementesca ("impedisca") lo sole e stéli denanti ("davanti"), da non potere aguardalli e aluminare ("illuminare") la luna. E non troviamo en quello spazio nullo corpo che non se lasci passare a la luce del sole, se non se lo corpo de la terra; adonqua pare che la terra sia quello corpo otuso lo quale se pari denanti a lo sole colla sua piramide, cioè colla sua merige ("ombra"), e non lasci aguardare e alumenare la luna; e questo se vede manifestamente, e 'n questo s'acordano tutti li savi.

(da Restoro d'Arezzo, *La composizione del mondo*, a cura di A. Morino, Parma, Fondazione Bembo – Ugo Guanda editore, 1997)

1282

“Compiuto
è questo libro sotto l'anni de Cristo
mille doicento otanta e doi, Rodolfo imperadore
re eletto, Martino papa quarto
rescidente”.

RELAZIONE
DELLE
OSSERVAZIONI FATTE IN SPAGNA
DURANTE L'ECCLISSE TOTALE

DEL 18 LUGLIO 1860

DAL

P. ANGELO SECCHI S. C. D. G.

DIRETTORE DELL'ISTITUTO LOMBARDO DI SCIENZE E LETTERE



ROMA

STAMPERIA DELLE BELLE ARTI
1860

La pubblicazione di Padre Angelo Secchi dedicata all'eclissi osservata in Spagna nel 1860. Sono passati circa sei secoli dalla prima descrizione in "volgare" di un'eclissi solare: compare in un'opera di Restoro d'Arezzo.

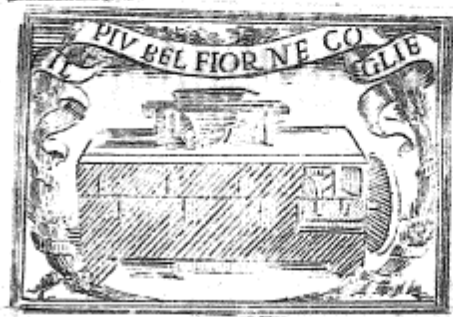
OSSERVAZIONI
I N T O R N O
ALLE VIPERE

F A T T E
DA FRANCESCO REDI
GENTILVOMO ARETINO,
ACCADEMICO DELLA CRUSCA.

E DA LUI SCRITTE IN UNA LETTERA

ALL' ILLVSTRISSIMO SIGNOR

LORENZO MAGALOTTI
GENTILVOMO DELLA CAMERA
DEL SER.^{MO} G. DVCA DI TOSC.^{NA}

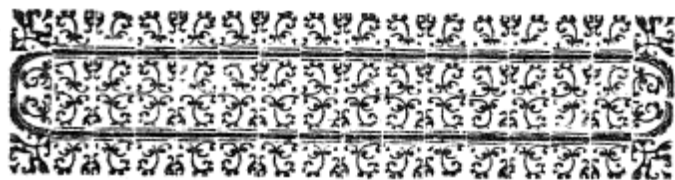


I N F I R E N Z E

All' Insegna della Stella, 1664. Con licenza de' Superiori.



Dante, Purgatorio 3, v. 79 e ss.



MIO SIGNORE.



Ogni giorno più mi vado confermando nel mio proposito di non voler dar fede nelle cose naturali, se non a quello che con gli occhi miei propri io vedo, e se dall'iterata, e reiterata esperienza non mi venga confermato: imperciocchè sempre più m'accorgo, che difficilissima cosa è lo spiare la verità frodata souente dalla menzogna, e che molti Scrittori, tanto antichi, quanto moderni somigliano a quelle pecorelle, delle quali il nostro Diuino Poeta

A

Come

6 OSSERVAZ. INT. ALLE VIPERE

*Come le pecorelle escon dal chiuso
Ad una, a due, a tre, e l'altre stanno
Timidette atterrando l'occhio, e'l muso,
E cio che fa la prima, e l'altre fanno
Addossandosi a lei, s'ella s'arresta
Semplici, e quete, e lo'mperche non fanno.*

In cotal guisa appunto, se vno de gli antichi Saui registrò per vero ne suoi volumi qualche racconto, dalla maggior parte di coloro, che son venuti dopo, alla cieca, e senza cercar' altro è stato creduto, è stato di nuouo scritto sotto la buona fede di quel primo, che lo scrisse, e così alla giornata si parla, come i pappagalli, e si scriuono, e si leggono, e si credono dal troppo credulo, ed inesperto volgo de letterati bugie solennissime, ed a chi ha fior d'ingegno stomacheuoli. Io loderò sempre, e fin che aurò fiato celebrerò le glorie di Ferdinando Secondo Gran Duca di Toscana vnico mio Signore, il quale se tal volta per breue ora deposti i più graui affari del gouerno si diporta tra le amenità delle filosofiche speculazioni, lo fa non per vn vano, ed ozioso diuertimento

antichi Marfi , e con gli antichi Pfilli , & appena dal ridere potendosi contenere , sogghignando prese vn fiel di Vipera , e stemperatolo in vn mezzo bicchier d'acqua fresca , giù per la gola se lo gittò con volto intrepido , e diede a diuedere quanto ingannati si fossero i suddetti Autori , e si offerse di bere tutta quella quantità di fiele , che più fosse aggradito . Ma perchè crederono alcuni , che il buon Iacopo ciurmato prima si fosse , ancorche francamente lo negasse , o con Mitridato , o con Triaca , o con altro aleffisfarmaco , fu stimato opportuno farne altre proue , che perciò a due piccion grossi fu fatto ingoiare vn fiele per ciascheduno senza nocumento , e , che maggior cosa è , e quasi non credibile , vn cane , a cui vna mezz' oncia di fiele si diede per forza a bere , non ebbe vn minimo accidente , e sano , e rigoglioso infino al giorno d'oggi è vissuto , e se altro mal non l' ammazza camperà eternamente . A i galletti ancora si è dato buona quantità di fiele , & io due ne ho fitti nel gozzo di vn Pauone , e di vn gallo d'India , e quattro interiora senza leuarne

le incertore , le serpi , i ragnarelli , & altri animali velenosi .

Se ne staua in questo mentre ad ascoltare colà in vn canto Iacopo Sozzi cacciator di Vipere , vomo da esser paragonato con gli

B

antichi

leuarne il fiele ho fatte mangiare ad vn gatto, il quale vi fo dire, che ghiottamente se ne leccò le labbra. In altri animali ne ho fatta più volte esperienza, ma però sempre di diuersa spezie, perche, come voi ben sapete, vi sono molte cose, le quali ad vna sorta d'animali seruon di cibo, che ad vn'altra spezie producono effetti di veleno, o altri accidenti strauaganti, e noiosi; E per tacerui della Cicuta mangiata dalli storni, e dell' Elleboro dalle quaglie, e dalle capre, dirouui, che pochi giorni fa abbiamo offeruato, che vn mezzo grano d'ostia vnta con olio di ricino ha fatto ad vn' omiciattolo vomiti, andate di corpo, e superpurgazioni angosciose, e terribili; e pure sei gocciole del medesimo olio messe in gola ad vn galletto, non solo non l'anno ammazzato, ma non gli han fatto vn minimo fastidio, ne data nausea, ne mosso il corpo.

Da queste offeruazioni più volte fatte, toccato con mano, che il fiele della Vipera riceuto dentro per bocca non ammazza, si fece passaggio a considerare, se stillato nelle

B 2

ferite,

ferite, le attossicasse, e dopo molte esperienze in molti galletti, e piccioni, e da me priuatamente, in vn coniglio, in vn' agnello, & in vna lepre, fu conosciuto, che non auea possanza di far loro alcun male, si come non ha virtù di fare alcun bene, ne di portar giouamento posto su i morsi della Vipera, che che in contrario si dica Baldo Angelo Abati nel capitolo quinto, e nel settimo, e lo Scrodero nella sua Farmacopea.

Nel fondo poi di quelle due guaine in cui si tien riposti i suoi denti la Vipera, stagna vn cert' vmore di colore, e di sapore somigliantissimo all' olio delle mandorle dolci, e questo è creduto, come di sopra ho scritto esser' a quelle tramandato per alcuni fortissimi canaletti della vescica del fiele. Cosa certa è, e da me molte volte offeruata, che quando la Vipera sguaina i denti, e s'auuenta a mordere, viene a schizzar per necessità su la ferita questo giallo liquore, non già perchè si rompano le guaine, come è stato creduto dal Mercuriale, dal Greuino, e da altri, che inuentarono certe vesciche non
mai

mai vedute sotto la lingua , ma perchè in se medesime le guaine si ripiegano , e si raggrinzano , come fa il mantice nel mandar fuori il fiato , o come raggrinza le labbra il cane , quando digrigna i denti, e vuol mordere .

Fu proposto, se questo liquore preso per bocca potesse ammazzare, e fu da alcuni costantemente affermato , ma colla medesima costanza da altri negato , & il suddetto Iacopo Viperaio si esibì a berne vna cucchiata intiera, e de fatto fu veduto saporitamente più, e più volte lambirne.

Se tu se' or Lettore a creder lento

*Cio, ch' io dirò, non sarà meraviglia ,
Che io che 'l vidi appena il mi consento .*

Prese Iacopo vna Vipera delle più grosse , delle più bizzarre, e delle più adirose , e fece a lei schizzare in vn mezzo bicchier di vino non solo tutto 'l liquore , che nelle guaine auea , ma ancora tutta la spuma , e tutta la bava, che questo serpentello agitato, percosso, premuto, irritato potè rigettare, e si beuue quel vino , come se fosse stato tanto giul-

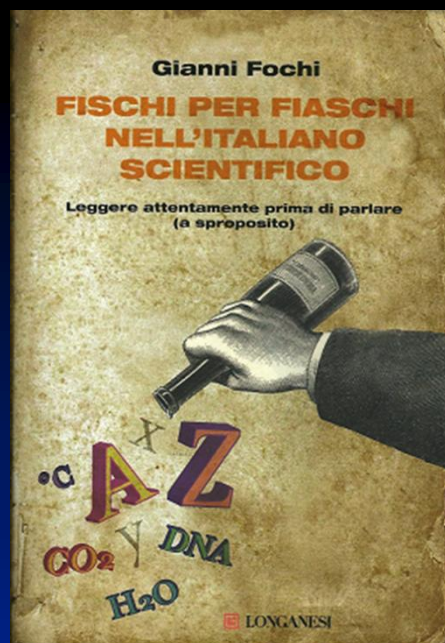
lebbo

lebbo perlato . Ed il seguente giorno , con tre Vipere attorcigliate insieme, fece di nuouo il medesimo giuoco, senza vna paura al mondo ; & auea ben ragione di non temere , perchè .

*Temer si dee di sole quelle cose ,
Ch' anno potenza di far' altrui male ,
Dell' altre no , che non son paurose .*

Perlo che anch' io quattro capi di Vipera femiuiui , e di sangue grondanti, e lordi, tuffai in vna tazza d' acqua , e con vna lancetta trinciai tutti i mollami del palato, e delle ganasce, e scaturir ne feci quanto più d' umidità v' era , a segno tale , che l' acqua ne diuenne spumosa , torbida , e schifa , e poscia quasi tutta coll' imbuto la cacciai nello stomaco d' vn capretto , e quel residuo, che n' avanzò, si fu la beuanda di vn' Anitra affettata, e quello, e questa non anno mai dato contrasegno di veleno .

Dante Inferno 2, v. 88 e ss.



2010



2014

Storia dell'italiano scritto

II. Prosa letteraria

*A cura di Giuseppe Antonelli,
Matteo Motolese e Lorenzo Tomasin*



Carocci editore  Freccie

-Restoro d'Arezzo, *La composizione del mondo*, 1282

-Dante

-Leon Battista Alberti

-Niccolò Fontana detto Tartaglia, →



-Galileo

-Redi

-Magalotti

-Le riviste come "Il Caffè", "Il Politecnico", "AGI" di Ascoli

-Angelo Secchi, *Le stelle* (1870), *Le soleil* (1875) →



-Schiaparelli e i positivisti italiani... si rammenti Ascoli!

-Poesia didascalica scientifica: Mascheroni

-Poesia didascalica del Novecento: Gozzano

-Ci sono scienziati del Novecento che abbiano scritto per il largo pubblico e che siano ottimi scrittori?



Paolo Maffei
al di là
della luna



STUDIO

Armando Mondadori Editore

1973

PAOLO MAFFEI



L'UNIVERSO
NEL TEMPO

Biblioteca della ESE

EDIZIONE ARMANDO MONDADORI EDITORE

1982



PAOLO MAFFEI è docente di astrofisica all'Università di Perugia. Ha lavorato come docente di astronomia all'Università di Padova e direttore dell'Osservatorio Astronomico di quella città. Appassionato fin dalla fanciullezza di problemi astrali, segue la prima osservazione della sua Unione con molti amici. Dopo la laurea, come guida a Firenze, ha lavorato negli osservatori di Arcetri, Bologna, Asiago e Anversa, dedicandosi soprattutto a ricerche di carattere osservativo, dapprima nel Sole, poi su comete, nebulose e stelle variabili. Dal 1960 al 1973 ha svolto attività di ricerca e didattica presso l'Università di Roma. È stato uno dei primi ricercatori a dedicarsi alle ricerche nel campo dell'universo, grazie alle quali scoprì due galassie che oggi portano il suo nome. Appartiene a diverse associazioni astronomiche italiane e straniere e attualmente si dedica in particolare a ricerche connesse con l'evoluzione della stella e alla parte della stella variabile nell'evoluzione. Autorevole della natura, sono il duplice aspetto della bellezza e del mistero, ha sempre voluto la necessità di rendere partecipi tutti della scoperta reale, dedicandosi con serietà alla divulgazione in forme specializzate, sempre quotidiane e precise, reali e scientifiche.

Luigi Gratton (1910-1991), *Cosmologia. La visione scientifica del mondo attraverso i secoli*, Zanichelli, 1987;
Origine ed evoluzione dell'universo. Dal big-bang alle galassie, Carocci, 1992.

Paolo Maffei (1926-2009)

Leonida Rosino (1915-1997), *Gli astri*, Utet 1985

Margherita Hack,

Piero Bianucci, vivente

FINE